**Chair of Latin language and Roman literature**

Academic year 2023 / 2024

Date: 23.09.2023

# Studies

## University undergraduate double major study Latin Language and Literature

**1. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 35878 | Fundamentals of Latin 1 | 7 | 15/45/0 | | 39622 | Physical Education 1 | 0 | 0/0/30 | | 35879 | Roman Literature: Republican Age | 5 | 30/30/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (4316)** |
| |  | | --- | | **Courses from other departments** | | Number of courses: 23 | |
| **Foreign language for special purposes - choose one language (1898)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225414 | English for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | | 225418 | French for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | | 225422 | German for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | | 225434 | Italian for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | | 225426 | Russian for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | | 225430 | Spanish for Academic Purposes 1 | 2 | 0/30/0 | |
| **Substitute course for foreign language for special purposes - choose a substitute course (2009)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51093 | Aegean Archaeology Basics | 5 | 30/0/0 | | 170489 | Ancient Greek and Roman Numismatics | 3 | 30/0/0 | | 35919 | Art of the Antiquity | 5 | 30/15/15 | | 51092 | Classical Archaeology Basics I | 5 | 30/0/0 | | 35869 | Croatian Historical Area in Prehistory and Antiquity | 4 | 15/15/0 | | 35951 | Elementary Sanskrit grammar 1 | 5 | 30/0/15 | | 51123 | Epigraphics | 3 | 30/0/0 | | 35949 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 35868 | Greek and Roman World | 7 | 30/30/0 | | 79579 | Greek Philosophy I | 3 | 0/30/0 | | 36034 | History of Early Civilizations | 2 | 30/0/0 | | 36036 | History of Greece and Rome and Ancient History of Croatian Lands | 5 | 45/0/0 | | 86826 | History of literature: Periods of literary history 1 | 6 | 30/15/0 | | 51119 | Illyrians, Greeks and Romans in Illyricum | 5 | 30/0/0 | | 66374 | Indian literature 1 | 3 | 30/0/0 | | 37080 | Indian Philosophy I | 3 | 30/0/0 | | 52334 | Indo-European Language Course: Old Irish I | 3 | 15/15/0 | | 160765 | Indo-European Phonology | 5 | 30/15/0 | | 78427 | Introduction to Indo-European Linguistics | 3 | 30/0/0 | | 36754 | Introduction to Reading of Historic Maps | 3 | 30/0/0 | |
|  |
|  |

**2. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 35880 | Fundamentals of Latin 2 | 7 | 15/45/0 | | 39624 | Physical Education 2 | 0 | 0/0/30 | | 35881 | Roman Literature: The Roman Empire | 5 | 15/45/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (4315)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69683 | Art of Antique Illiricum | 5 | 15/15/0 | | 51105 | Classical Archaeology Basics II | 5 | 30/0/0 | | 36740 | Course in Greek Language 2 | 2 | 0/30/0 | | 170497 | Early Christian Archaeology Basics | 5 | 30/30/0 | | 170499 | Early Middle Ages in Croatia | 6 | 30/30/0 | | 35953 | Elementary Sanskrit grammar 2 | 5 | 30/0/15 | | 35950 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 54655 | Greek Literature of the Hellenistic and Imperial Period | 3 | 30/0/0 | | 81494 | Greek Philosophy II | 3 | 0/30/0 | | 81430 | History of literature: Periods of literary history 2 | 6 | 30/15/0 | | 64158 | Indian literature 2 | 3 | 30/0/0 | | 51271 | Indian Philosophy II | 3 | 30/0/0 | | 52310 | Indo-European Language Course: Old Irish II | 2 | 15/15/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 35921 | Late Antique and Early Medieval Art | 5 | 30/15/15 | | 70268 | Modern Greek 2 | 2 | 15/15/0 | | 95289 | Roman and Greek Civilisation + Proseminar on Classical Mythology | 6 | 30/30/0 | | 118626 | Typology and Chronology of Classical Antiquity Finds | 3 | 0/30/0 | |
| **Foreign language for special purposes - choose same language as in 1st semester (1899)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225415 | English for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | | 225419 | French for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | | 225423 | German for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | | 225435 | Italian for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | | 225427 | Russian for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | | 225431 | Spanish for Academic Purposes 2 | 2 | 0/30/0 | |
| **Substitute course for foreign language for special purposes - choose a substitute course (2010)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69683 | Art of Antique Illiricum | 5 | 15/15/0 | | 51105 | Classical Archaeology Basics II | 5 | 30/0/0 | | 170497 | Early Christian Archaeology Basics | 5 | 30/30/0 | | 170499 | Early Middle Ages in Croatia | 6 | 30/30/0 | | 35953 | Elementary Sanskrit grammar 2 | 5 | 30/0/15 | | 35950 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 81494 | Greek Philosophy II | 3 | 0/30/0 | | 81430 | History of literature: Periods of literary history 2 | 6 | 30/15/0 | | 64158 | Indian literature 2 | 3 | 30/0/0 | | 51271 | Indian Philosophy II | 3 | 30/0/0 | | 52310 | Indo-European Language Course: Old Irish II | 2 | 15/15/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 35921 | Late Antique and Early Medieval Art | 5 | 30/15/15 | | 95289 | Roman and Greek Civilisation + Proseminar on Classical Mythology | 6 | 30/30/0 | | 118626 | Typology and Chronology of Classical Antiquity Finds | 3 | 0/30/0 | |

**3. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51423 | Latin Syntax 1 | 7 | 15/45/0 | | 50927 | Physical Education 3 | 0 | 0/0/30 | | 51424 | The Oldest Written Documents in Latin | 4 | 15/30/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (3679)** |
| |  | | --- | | **Courses from other departments** | | Number of courses: 25 | |
|  |
|  |

**4. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51426 | Latin Syntax 2 | 7 | 15/45/0 | | 50932 | Physical Education 4 | 0 | 0/0/30 | | 51427 | Roman Satire | 4 | 15/30/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (3680)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69683 | Art of Antique Illiricum | 5 | 15/15/0 | | 51105 | Classical Archaeology Basics II | 5 | 30/0/0 | | 36740 | Course in Greek Language 2 | 2 | 0/30/0 | | 170497 | Early Christian Archaeology Basics | 5 | 30/30/0 | | 170499 | Early Middle Ages in Croatia | 6 | 30/30/0 | | 35953 | Elementary Sanskrit grammar 2 | 5 | 30/0/15 | | 35950 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 54655 | Greek Literature of the Hellenistic and Imperial Period | 3 | 30/0/0 | | 81494 | Greek Philosophy II | 3 | 0/30/0 | | 81430 | History of literature: Periods of literary history 2 | 6 | 30/15/0 | | 64158 | Indian literature 2 | 3 | 30/0/0 | | 51271 | Indian Philosophy II | 3 | 30/0/0 | | 52310 | Indo-European Language Course: Old Irish II | 2 | 15/15/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 35921 | Late Antique and Early Medieval Art | 5 | 30/15/15 | | 70268 | Modern Greek 2 | 2 | 15/15/0 | | 56715 | Modern Greek 4 | 3 | 15/0/15 | | 95289 | Roman and Greek Civilisation + Proseminar on Classical Mythology | 6 | 30/30/0 | | 118626 | Typology and Chronology of Classical Antiquity Finds | 3 | 0/30/0 | |

**5. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51429 | Roman Historiography | 6 | 15/45/0 | | 51430 | Translation from Latin into Croatian | 6 | 15/30/15 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (3941)** |
| |  | | --- | | **Courses from other departments** | | Number of courses: 26 | |
|  |
|  |

**6. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 58602 | Roman Satire | 6 | 15/45/0 | | 51432 | Vulgar Latin | 6 | 15/45/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (3942)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69683 | Art of Antique Illiricum | 5 | 15/15/0 | | 51105 | Classical Archaeology Basics II | 5 | 30/0/0 | | 36740 | Course in Greek Language 2 | 2 | 0/30/0 | | 170497 | Early Christian Archaeology Basics | 5 | 30/30/0 | | 170499 | Early Middle Ages in Croatia | 6 | 30/30/0 | | 35953 | Elementary Sanskrit grammar 2 | 5 | 30/0/15 | | 35950 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 54655 | Greek Literature of the Hellenistic and Imperial Period | 3 | 30/0/0 | | 81494 | Greek Philosophy II | 3 | 0/30/0 | | 81430 | History of literature: Periods of literary history 2 | 6 | 30/15/0 | | 64158 | Indian literature 2 | 3 | 30/0/0 | | 51271 | Indian Philosophy II | 3 | 30/0/0 | | 52310 | Indo-European Language Course: Old Irish II | 2 | 15/15/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 35921 | Late Antique and Early Medieval Art | 5 | 30/15/15 | | 70268 | Modern Greek 2 | 2 | 15/15/0 | | 56715 | Modern Greek 4 | 3 | 15/0/15 | | 77923 | Modern Greek 6 | 3 | 15/15/0 | | 95289 | Roman and Greek Civilisation + Proseminar on Classical Mythology | 6 | 30/30/0 | | 118626 | Typology and Chronology of Classical Antiquity Finds | 3 | 0/30/0 | |

**7. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51434 | Introduction into Neo-Latin Literature | 7 | 30/30/0 | | 51433 | Mediaeval Latin | 6 | 30/30/0 | |
| **Elective courses - choose at least 2 ECTS credits (5568)** |
| |  | | --- | | **Courses from this department** | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 184930 | Practical philological work with Latin written documents | 3 | 0/0/60 | | 51429 | Roman Historiography | 6 | 15/45/0 | | | **Courses from other departments** | | Number of courses: 25 | |
|  |
|  |
|  |
|  |

**8. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 51435 | Latin Stylistics | 7 | 30/30/0 | |
| **Elective courses - group 1 - choose at least 6 ECTS credits (5571)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 81421 | Croatian Neo-Latin Literature | 6 | 15/30/0 | | 58602 | Roman Satire | 6 | 15/45/0 | |
| **Elective courses - group 2 - choose at least 2 ECTS credits (5572)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 69683 | Art of Antique Illiricum | 5 | 15/15/0 | | 51105 | Classical Archaeology Basics II | 5 | 30/0/0 | | 81421 | Croatian Neo-Latin Literature | 6 | 15/30/0 | | 170497 | Early Christian Archaeology Basics | 5 | 30/30/0 | | 170499 | Early Middle Ages in Croatia | 6 | 30/30/0 | | 35953 | Elementary Sanskrit grammar 2 | 5 | 30/0/15 | | 35950 | Fundations of Indian civilisation 1 | 2 | 30/0/0 | | 81494 | Greek Philosophy II | 3 | 0/30/0 | | 81430 | History of literature: Periods of literary history 2 | 6 | 30/15/0 | | 64158 | Indian literature 2 | 3 | 30/0/0 | | 51271 | Indian Philosophy II | 3 | 30/0/0 | | 52310 | Indo-European Language Course: Old Irish II | 2 | 15/15/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 35921 | Late Antique and Early Medieval Art | 5 | 30/15/15 | | 70268 | Modern Greek 2 | 2 | 15/15/0 | | 56715 | Modern Greek 4 | 3 | 15/0/15 | | 77923 | Modern Greek 6 | 3 | 15/15/0 | | 125596 | Modern Greek 8 | 4 | 15/15/0 | | 95289 | Roman and Greek Civilisation + Proseminar on Classical Mythology | 6 | 30/30/0 | | 118626 | Typology and Chronology of Classical Antiquity Finds | 3 | 0/30/0 | |

## University graduate double major study Latin Language and Literature with Emphasis on Scholarly Research

**1. semester**

|  |
| --- |
| **Internal elective courses - Choose 6 ECTS credits (10687)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 146659 | Latin Manuscript Heritage of Early Modern Ragusa | 3 | 0/30/0 | | 147579 | Selected Topics in Jewish Ancient History: Greek and Latin sources of Jews | 3 | 0/30/0 | |
| **Elective courses - Choose at least 9 ECTS credits (10688)** |
| |  | | --- | | **Courses from other departments** | | Number of courses: 39 | |
|  |
|  |

**2. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124363 | Diploma work - Latin language and literature | 15 | 0/0/0 | |

## University graduate double major study Latin Language and Literature with Emphasis on Teaching

**1. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 117569 | Classical languages teaching method | 8 | 45/0/15 | |
| **Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didactics | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Educational psychology | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Systematic pedagogy | 6 | 30/30/0 | |
| **Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12633)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 225408 | Croatian Language for the Teacher | 4 | 15/15/0 | | 120099 | Information Technology in Education | 4 | 15/0/15 | | 146659 | Latin Manuscript Heritage of Early Modern Ragusa | 3 | 0/30/0 | | 198896 | Philosophy of Education - Studium Generale | 4 | 30/0/0 | | 120101 | Public speaking for teachers | 4 | 0/15/15 | |

**2. semester**

|  |
| --- |
| **Mandatory courses** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 124363 | Diploma work - Latin language and literature | 15 | 0/0/0 | |
| **Teacher education module - Core courses - during course of study choose 18 ECTS credits - choose 18 ECTS credits during course of study (11012)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120083 | Didactics | 6 | 30/30/0 | | 120082 | Educational psychology | 6 | 30/30/0 | | 120085 | Systematic pedagogy | 6 | 30/30/0 | |
| **Teacher education module - Elective courses - elective choice of a course (12633)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 120105 | Evaluation of educational interventions | 4 | 30/0/0 | | 225407 | Phonetic correction | 4 | 15/15/0 | | 225409 | Sociology of education | 4 | 30/30/0 | | 120104 | Speech production | 4 | 0/15/15 | | 120103 | Teaching gifted students | 4 | 30/0/0 | |
| **Internal elective courses - Choose at least 3 ECTS credits (11851)** |
| |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 125406 | History of rhetoric | 5 | 15/30/0 | | 37159 | Indo-European Reading of Latin Texts | 5 | 30/15/0 | | 124439 | Latin Paleography | 3 | 15/0/15 | | 170378 | Rhetorical genres | 5 | 0/30/30 | | 142626 | Rome and its Provinces | 5 | 30/0/0 | |

# Courses

## Course in Latin Language 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Course in Latin Language 1 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 2 |
| **ID** | 132034 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Voljena Marić, Senior Lector (primary, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Acquire basics of Latin grammar; its practical application; ability to translate simple Latin texts. |
| **Teaching methods** | Individual and group approach, presentation of grammatical content, application and practice of the studied material using exercises and short texts, use of computers and overhead projectors when needed. |
| **Assessment methods** | Written exam at the end of the semester (45 minutes). |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Ability to correctly pronounce Latin words | | 2. | Ability to recognize morphological categories in Latin | | 3. | Ability to identify parts of sentence | | 4. | Ability to translate simple texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction | | 2. | Phonology, script, pronunciation and accent | | 3. | Morphology: parts of speech, grammatical categories | | 4. | First and second declension nouns; first and second conjugation (present tense) | | 5. | First and second declension adjectives | | 6. | Third declension nouns | | 7. | Third declension adjectives; third (including -io-verbs) and fourth conjugation (present tense) | | 8. | Fourth and fifth declension nouns, verb »be« (present tense) | | 9. | Adjectives: comparison | | 10. | Adverbs: formation and comparison | | 11. | Personal, possessive and reflexive pronouns | | 12. | Demonstrative, interrogative and relative pronouns | | 13. | Indefinite pronouns and pronominal adjectives | | 14. | Numerals | | 15. | Revision and exam preparation | | |
|  |  |

## Course in Latin Language 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Course in Latin Language 2 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 2 |
| **ID** | 132035 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Voljena Marić, Senior Lector (primary, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Course in Latin Language 1 |
| **Goal** | Acquire basics of Latin grammar; its practical application; ability to translate simple Latin texts. |
| **Teaching methods** | Individual and group approach, presentation of grammatical content, application and practice of the studied material using exercises and short texts, use of computers and overhead projectors when needed. |
| **Assessment methods** | Written exam at the end of the semester (45 minutes). |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Ability to correctly pronounce Latin words | | 2. | Ability to recognize morphological categories in Latin | | 3. | Ability to recognize syntactical categories in Latin | | 4. | Ability to translate simple texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction | | 2. | Verbs: grammatical categories, stems | | 3. | Present stem | | 4. | Present stem | | 5. | Present stem: passive | | 6. | Verb „sum, esse, fui” (be) | | 7. | Perfect stem | | 8. | Participial stem | | 9. | Imperative | | 10. | Subjunctive | | 11. | Other verb forms | | 12. | Deponent and semi-deponent verbs | | 13. | Accusative and infinitive | | 14. | Nominative and infinitive | | 15. | Revision and preparation for the exam | | |
|  |  |

## Croatian Neo-Latin Literature

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Croatian Neo-Latin Literature |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 81421 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L) Leon Cvitić, Assistant (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to attend course Introduction into Neo-Latin Literature |
| **Goal** | Introduction to the biobibliography of notable Croatian 15th-19th century Latinists and the inventory of genres. Development of advanced translation and interpretation skills. |
| **Teaching methods** | Lectures, seminars, translation, close reading |
| **Assessment methods** | Attendance, written translation |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | 5. |  | | 6. |  | | 7. |  | | 8. |  | | 9. |  | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Croatian neo-Latin philology: past and present. Introduction to Croatian neo-Latin literature. Marko Marulić, Epistola ad Adrianum VI pontificem maximum | | 2. | Genres and periods. Marko Marulić, Dauidias IX, 176-297 | | 3. | Humanism and Renaissance: the epigram. Juraj Šižgorić, Prosopopeya aedita per Georgium Sisgoreum Sibenicensem studentem Patauii | | 4. | Humanism and Renaissance: the elegy. Karlo Pucić, Elegiarum libellus de laudibus Gnesae puellae | | 5. | Humanism and Renaissance: the epic. Jakov Bunić, De vita et gestis Christi | | 6. | Humanism and Renaissance: lyric poetry Ilija Crijević, Carmina IIII, 3; VII, 41; Damjan Beneša, epig. I, 27 (Ad Amorem), II, 3 (Ad Alesum abbatem), II, 27 (Epitaphium Caroli Putei), III, 14 (De poetis nostrae aetatis); ode I, 8 (Ad Celium) | | 7. | Humanism and Renaissance: prose. Ludovik Crijević Tuberon, Commentarii de temporibus suis – Scopus auctoris; X, 283-286 | | 8. | 17th century: prose. Antun Vrančić, Joanni fratri, Petro de Gamratis, Danieli pictori | | 9. | 17th century: poetry. Ignjat Đurđević, Somnium de domina, Caphei Thracis in plantam sui nominis metamorphosis; Vice Petrović, Amissa uxore orbitatem suam rursus deflet | | 10. | 18th century: prose. Saro Crijević, Ioannes Gozze, Iacobus Bona, Damianus Benessa, Ioannes Gundula alter, Benedictus Rogaccius, Vincentius Petrovich | | 11. | 18th century: poetry. Rajmund Kunić, the epigrams Ad lectorem, Sac. 9, Vot. 4, Mor. 34, 188, 308, Enc. 8, 295, Sep. et Lug. 11, 57, Ad Lyd. 10, 244, 625, Lud. 110, 190, Sat. 1, 235, 521, 942, Var. 54, 203 | | 12. | 18th century: translations. Bernard Džamanjić, Homeri Odyssea Latinis versibus expressa I, 1-147 | | 13. | 19th century: literature in the North. Macaronic poetry. | | 14. | 19th century: literature in the South. Junije Rastić, Sat. XXIII, Ad lectorem | | 15. | 20th century. Revision. Ton Smerdel, Risus panis, Tota pulchra, Poesis, Carmina mea, Exegi parvum tumulum; Ivan Golub, Vultus terrae, Lacrimae oculi, Vado mori, Solitudo | | |
|  |  |

## Diploma work - Latin language and literature

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Diploma work - Latin language and literature |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 15 |
| **ID** | 124363 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, S) Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, S) Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 0 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Use skills and knowledge acquired in the study of Greek language and literature to write a scholarly paper (original, review, or applied) under the guidance of a teacher |
| **Teaching methods** | Consultation |
| **Assessment methods** | Panel review and viva voce defence |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Produce a list of references/bibliography | | 2. | Develop and write an academic paper | | 3. | Connect knowledge acquired during the study in an independent research project | | 4. | Plan and execute independent research in the field of Latin philology | | 5. | autonomously and critically use academic and professional literature | | 6. | apply studied literary-critical apparatus and key insights into literary-stylistic formations in the analysis and interpretation of Latin literary works | | 7. | recognize, describe, and explain morphological and syntactic categories in Latin, compare them and connect them to the Croatian linguistic system | | 8. | evaluate personal interests and competences and choose appropriate areas for continued education | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Planning the course | | 2. | Presenting possible research themes | | 3. | The first orientation: reference works | | 4. | Preparing the bibliography | | 5. | Formulating the research question | | 6. | Research | | 7. | Research | | 8. | Discussing the results | | 9. | Outlining the paper | | 10. | First draft of the paper | | 11. | Discussing the review | | 12. | Second draft | | 13. | Copyediting | | 14. | Copyediting | | 15. | The viva defence | | |
|  |  |

## Fundamentals of Latin 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Fundamentals of Latin 1 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 35878 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Reading and writing Latin; recognizing and analyzing morphological features of Latin declension system; using linguistic skills to orientate in Latin texts, understand their contents, translate into Croatian |
| **Teaching methods** | Individual and group work; use computers and overhead projectors. Lecture: a grammatical teaching unit. Seminar: reading and translating a set text, use sentences and passages to illustrate morphological features. Analyze and practice the grammar introduced in the lecture as well as other relevant morphological features of Latin. The focal point are declension forms. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute tests, one 45-minute during semester. Record classroom activity. Final exam has its written and oral component. The written component is a grammar test and translation of a text from the reading list. To take the oral part both components of the written exam have to be acceptable. The final grade consists of all results; the most important (70%) is the final exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain morphological categories of Latin | | 2. | Demonstrate understanding of Latin text by answering questions and paraphrasing the contents | | 3. | Demonstrate understanding of Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Independently produce Latin statements with proper orthography, orthoepy, morphology and syntax | | 5. | Compare morphology of Latin with Croatian | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Present the course, its literature and approach | | 2. | Latin and its writing system; seminar: Fabulae faciles 1-3 | | 3. | Pronounciation and accent; seminar: Fabulae faciles 4-6 | | 4. | 1st and 2nd declension nouns; seminar: Fabulae faciles 7-9 | | 5. | 3rd declension nouns; seminar: Fabulae faciles 10-12 | | 6. | 4th and 5th declension nouns; seminar: Fabulae faciles 13-15 | | 7. | Declension anomalies and exceptions; seminar: Fabulae faciles 16-18 | | 8. | Adjectives; seminar: Fabulae faciles 19-21 | | 9. | Adverbs; seminar: Fabulae faciles 22-24 | | 10. | Pronouns 1; seminar: Fabulae faciles 25-27 | | 11. | Pronouns 2; seminar: Fabulae faciles 28-30 | | 12. | Numerals 1; seminar: Fabulae faciles 31-33 | | 13. | Numerals 2; seminar: Fabulae faciles 34-36 | | 14. | Prepositions; seminar: Fabulae faciles 37-39 | | 15. | Conclusion; preparing for the final exam | | |
|  |  |

## Fundamentals of Latin 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Fundamentals of Latin 1 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 4 |
| **ID** | 51421 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Reading and writing Latin; recognizing and analyzing morphological features of Latin declension system; using linguistic skills to orientate in Latin texts, understand their contents, translate into Croatian |
| **Teaching methods** | Individual and group work; use computers and overhead projectors. Lecture: a grammatical teaching unit. Seminar: reading and translating a set text, use sentences and passages to illustrate morphological features. Analyze and practice the grammar introduced in the lecture as well as other relevant morphological features of Latin. The focal point are declension forms. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute tests, one 45-minute during semester. Record classroom activity. Final exam has its written and oral component. The final grade consists of all results; the most important (70%) is the final exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain morphological categories of Latin | | 2. | Demonstrate understanding of Latin text by answering questions and paraphrasing the contents | | 3. | Demonstrate understanding of Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Independently produce Latin statements with proper orthography, orthoepy, morphology and syntax | | 5. | Compare morphology of Latin with Croatian | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Present the course, its literature and approach | | 2. | Latin and its writing system | | 3. | Pronounciation and accent | | 4. | 1st and 2nd declension nouns | | 5. | 3rd declension nouns | | 6. | 4th and 5th declension nouns | | 7. | Declension anomalies and exceptions | | 8. | Adjectives | | 9. | Adverbs | | 10. | Pronouns 1 | | 11. | Pronouns 2 | | 12. | Numerals 1 | | 13. | Numerals 2 | | 14. | Prepositions | | 15. | Conclusion; preparing for the final exam | | |
|  |  |

## Fundamentals of Latin 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Fundamentals of Latin 2 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 4 |
| **ID** | 51422 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 15 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Latin 1 |
| **Goal** | Reading and writing Latin; recognizing and analyzing morphological features of Latin conjugation system; using linguistic skills to orientate in Latin texts, understand their contents, translate into Croatian |
| **Teaching methods** | Individual and group work; use computers and overhead projectors. Lecture: a grammatical teaching unit. Seminar: reading and translating a set text, use sentences and passages to illustrate morphological features. Analyze and practice the grammar introduced in the lecture as well as other relevant morphological features of Latin. The focal point are conjugation forms, participials and infinitive constructions. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute tests, one 45-minute during semester. Record classroom activity. Final exam has its written and oral component. The final grade consists of all results; the most important (70%) is the final exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain morphological categories of Latin | | 2. | Demonstrate understanding of Latin text by answering questions and paraphrasing the contents | | 3. | Demonstrate understanding of Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Independently produce Latin statements with proper orthography, orthoepy, morphology and syntax | | 5. | Compare morphology of Latin with Croatian | | 6. | autonomously and critically use academic and professional literature | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction to Latin verbal system | | 2. | Morphology of present stems | | 3. | Morphology of perfect stems | | 4. | Morphology of participial stems | | 5. | Deponentials and semideponentials | | 6. | Irregular verbs | | 7. | Periphrastic conjugation (active) | | 8. | Participium coniunctum and ablative absolute 1 | | 9. | Participium coniunctum and ablative absolute 2 | | 10. | Gerundive; periphrastic conjugation (passive); gerund | | 11. | Infinitives and supines | | 12. | Accusative with infinitive 1 | | 13. | Accusative with infinitive 2 | | 14. | Nominative with infinitive | | 15. | Recapitulation; prepare for the exam | | |
|  |  |

## Fundamentals of Latin 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Fundamentals of Latin 2 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 35880 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Latin 1 |
| **Goal** | Reading and writing Latin; recognizing and analyzing morphological features of Latin conjugation system; using linguistic skills to orientate in Latin texts, understand their contents, translate into Croatian |
| **Teaching methods** | Individual and group work; use computers and overhead projectors. Lecture: a grammatical teaching unit. Seminar: reading and translating a set text, use sentences and passages to illustrate morphological features. Analyze and practice the grammar introduced in the lecture as well as other relevant morphological features of Latin. The focal point are conjugation forms, participials and infinitive constructions. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute tests, one 45-minute during semester. Record classroom activity. Final exam has its written and oral component. The written component is a grammar test and translation of a text from the reading list. To take the oral part both components of the written exam have to be acceptable. The final grade consists of all results; the most important (70%) is the final exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain morphological categories of Latin | | 2. | Demonstrate understanding of Latin text by answering questions and paraphrasing the contents | | 3. | Demonstrate understanding of Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Independently produce Latin statements with proper orthography, orthoepy, morphology and syntax | | 5. | Compare morphology of Latin with Croatian | | 6. | notice and explain phonological, morphological, syntactic, and semantic divergences from the classical norm characteristic for Old Latin, Late Latin and Medieval Latin texts | | 7. | recognize, explain, and use the basic critical terminology of literary scholarship - basic literary-critical concepts necessary for the analysis of a literary work - by using them on the corpus of Latin literature | | 8. | autonomously and critically use academic and professional literature | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction to Latin verbal system; seminar: seminar: De bello Gallico VI, 13 | | 2. | Morphology of present stems; seminar: De bello Gallico VI, 14-16 | | 3. | Morphology of perfect stems; seminar: De bello Gallico VI, 17-19 | | 4. | Morphology of participial stems; seminar: Metamorphoses I, 1-51 | | 5. | Deponentials and semideponentials; seminar: Metamorphoses I, 52-102 | | 6. | Irregular verbs; seminar: Metamorphoses I, 103-150 | | 7. | Periphrastic conjugation (active); attributive and predicative participle; seminar: Metamorphoses I, 253-300 | | 8. | Participium coniunctum and ablative absolute 1; seminar: Metamorphoses I, 301-355 | | 9. | Participium coniunctum and ablative absolute 2; seminar: Metamorphoses I, 356-415 | | 10. | Gerundive; periphrastic conjugation (passive); gerund; seminar: Metamorphoses I, 452-503 | | 11. | Infinitives and supines; seminar: Metamorphoses I, 504-566 | | 12. | Accusative with infinitive 1; seminar: Carmina 1, 2, 3 | | 13. | Accusative with infinitive 2; seminar: Carmina 5, 7, 8 | | 14. | Nominative with infinitive; seminar: Carmina 30, 31, 51 | | 15. | Recapitulation; prepare for the exam; seminar: Carmina 70, 72, 75, 83 | | |
|  |  |

## Introduction into Neo-Latin Literature

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Introduction into Neo-Latin Literature |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 51434 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, L) Luka Špoljarić, PhD, Assistant Professor (L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 To enrol course it is necessary to pass course Roman Literature: The Roman Empire |
| **Goal** | Acquiring the basic biobibliograhical information on the most notable neo-Latin authors, introduction to the inventory of the genres between 1300 and 2000, introduction to the hallmarks of regional and national literature, acquiring the basic skills necessary for independent research of neo-Latin literature |
| **Teaching methods** | Lectures, close reading, translation |
| **Assessment methods** | Written and oral exam |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Knowledge of basic biobibliographical information on the most notable neo-Latin authors | | 2. | Ability to describe and interpret the establishing of neo-Latin philology as a separate discipline | | 3. | Recognition of the periods of neo-Latin literature and the dynamic of the inventory of the genres 1300-2000 | | 4. | Ability to recognize and analyze the hallmarks of regional and national neo-Latin production | | 5. | The ability to translate and interpret independently selection from a classical neo-Latin text | | 6. | explain the periodization and genealogy of Croatian literature in Latin and list its most important representatives and works | | 7. | list the most important representatives and works from specific periods of Latin literature in its continuity from the Classical Antiquity to modernity | | 8. | express in one's own words the specificities of individual literary-historical periods and literary-stylistic formations in the history of Latin literature | | 9. | recognize the influence of Classical antiquity literary models in the Croatian literature in Latin | | 10. | apply studied literary-critical apparatus and key insights into literary-stylistic formations in the analysis and interpretation of Latin literary works | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Neo-Latin literature and philology. Periods, genres and basic tools. Seminar: Introduction. | | 2. | Early humanism 1. studia humanitatis; Petrarch. Seminar: Petrarch, Epistulae. | | 3. | Early humanism 2. Coluccio Salutati, Leonardo Bruni, Poggio Bracciolini (De balneis prope Thuregum sitis epistola), Lorenzo Valla, Enea Silvio Piccolomini. Seminar: Boccaccio, De mulieribus claris: Sophonisba; De casibus virorum illustrium III, 14 | | 4. | Humanism 1. Tito Vespasiano Strozzi, Pontano, Battista Spagnoli Mantovano, Angelo Poliziano. Seminar: Strozzi i Pontano | | 5. | Humanism 2.Jacopo Sannazaro, Marco Girolamo Vida, Girolamo Fracastoro; Michele Marullo, Francesco Maria Molza, Andrea Alciati; humanism outside of Italy. Seminar: Sannazaro, Fracastoro, Vida. | | 6. | Humanism 3. Erasmus. Seminar: Michele Marullo; Sannazaro De partu virginis; Vida Christias | | 7. | Humanism 4. Konrad Celtis, Euricije Kordo, Eoban Hesse, Peter Lotich; Jan Kochanowski. Seminar: Erasmus, Laus stultitiae, Adagia | | 8. | Humanism 5. Jean Salmon Maigret, Nicolas Bourbon, Joachim du Bellay, Théodore de Bèze, Marc-Antoine Muret; Thomas More, George Buchanan ; Giulio Cesare Scaligero; Joan Lluís Vives. Seminar: Konrad Celtis et al. | | 9. | 1600-1800 (1): the decline of Latin and the rise of the vernacular, regional hallmarks, Latin in science, Gruter's anthologies. Seminar: Muretus et al. | | 10. | 1600-1800 (2): Jesuit poetry and drama. Mapheo Barberini; Jakob Bidermann; Jakob Balde; Maciej Kazimierz Sarbiewski; John Owen. Seminar: Sarbiewski et al. | | 11. | 1600-1800 (3): the novel. John Barclay, Ludvig Holberg. Seminar: Barclay | | 12. | 1800-2000 (1): the decline in Latin belles lettres and of Latin in scince. Charles Baudelaire, Walter Savage Landor, Giovanni Pascoli; Alfredo Bartoli, Francesco Sofia-Alessio, Ugo Enrico Paoli, Giuseppe Morabito, Emilio Merone. Seminar: Baudelaire et al. | | 13. | Genre dynamic 1300-2000 (1): lyric, bucolic poetry, satire, verse epistles, occasional poetry. Seminar: Giovanni Pascoli, Ugo Enrico Paoli | | 14. | Genre dynamic 1300-2000 (2): epic poetry (heroic, epideictic, didactic, Biblical), elegy, epigram. Seminar: 15th to 20th century macaronic poetry. | | 15. | Genre dynamic 1300-2000 (3): prose - oratory, historiography, biography, autobiography, travel writing, fiction. Seminar: revision. | | |
|  |  |

## Latin Manuscript Heritage of Early Modern Ragusa

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Latin Manuscript Heritage of Early Modern Ragusa |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 3 |
| **ID** | 146659 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** |  |
| **Teaching methods** |  |
| **Assessment methods** |  |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | 5. |  | | 6. |  | | 7. |  | | 8. |  | | 9. |  | | 10. |  | | 11. |  | | 12. |  | | 13. |  | | 14. |  | | 15. |  | | |
|  |  |

## Latin Stylistics

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Latin Stylistics |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 51435 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L, S) Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L, S) Ana Mihaljević, PhD, Scientific Associate (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 |
| **Goal** | Students use basic stylistic terminology, understand basic issues in stylistics, both general and specific to Latin and Roman literature. They enhance their own stylistic competence and sensibility by exploring genres of Latin literature. They monitor and assess their own progress, formulate and express their experience of literary texts. |
| **Teaching methods** | language teaching; performing tasks, learning, and monitoring own progress; translating into Croatian; modifying Latin texts and sentences; reading Latin and discussing what has been read; introduction to scholarly literature |
| **Assessment methods** | Set tasks during the semester (25%); written exam, 90 minutes (25%); oral exam, text (25%); oral exam, stylistic issues (25%) |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Demonstrate understanding of a Latin text by answering questions and explaining content | | 2. | Analyse Latin text from the stylistic point of view | | 3. | Recognize, explain and use basic terminology of literary criticism - basic terms for analysing a work of literature | | 4. | Use the literary terminology and basic knowledge about stylistic formations to analyse and interpret literary texts in Latin | | 5. | autonomously and critically use academic and professional literature | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction to the course and its goals | | 2. | Word Order. Reading Pro Milone | | 3. | Colometry | | 4. | The lexicon and the corpus | | 5. | Synonyms and collocations | | 6. | Metaphors and imagery | | 7. | Style level zero - a destylization experiment | | 8. | Same theme, different form - variation | | 9. | Systematic approach to describing style of an individual author | | 10. | Style as comparison - status quaestionis and interpretation | | 11. | Evaluating style | | 12. | Style in sound and rhythm | | 13. | Producing style | | 14. | Systematic description of style in the Latin literature corpus - diachronic approach | | 15. | Conclusion | | |
|  |  |

## Latin Syntax 1

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Latin Syntax 1 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 51423 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Latin 2 |
| **Goal** | Recognize and analyze syntactic relationships in Latin; identify equivalents in Croatian; understand similarities and differences between Latin and Croatian in case syntax and syntax of clauses; demonstrate the understanding on a Latin text; understand its context and prove the ability to independently translate it into Croatian |
| **Teaching methods** | Individual and group work; live, using computers and beamers. Explain a grammatical unit in a lecture, read and translate the text in the seminary; practice syntactic features using sentences and shorter texts. Take into account all relevant features of Latin syntax, with syntax of clauses as the main theme. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute and one 45-minute written tests during semester. Record activity in class. Final exam is written (grammar and translation from the reading list) and oral. In the final grade the final exam is the most important (70%) |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain syntactic relationships in Latin | | 2. | Demonstrate understanding of a Latin text by answering questions about it and paraphrasing it | | 3. | Demonstrate understanding of a Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Formulate independently Latin sentence with proper orthographic, othoepic, morphologic and syntactic Latin features | | 5. | Compare Latin syntax to Croatian | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Presentation of the course. Seminar: De bello Iugurthino 1-3 | | 2. | Accusative 1; seminar: De bello Iugurthino 4-8 | | 3. | Accusative 2; seminar: De bello Iugurthino 9-13 | | 4. | Dative; seminar: De bello Iugurthino 14-18 | | 5. | Genitive; seminar: De bello Iugurthino 19-23 | | 6. | Ablative 1; seminar: De bello Iugurthino 24-28 | | 7. | Ablative 2; seminar: De bello Iugurthino 29-33 | | 8. | Tenses, their meaning and use; seminar: Aeneis I, 1-49 | | 9. | Moods in independent sentences; seminar: Aeneis I, 50-91 | | 10. | Consecutio temporum; seminar: Aeneis I, 92-141 | | 11. | Exceptions to the sequence of tenses rule, subjunctive by attraction; seminar: Aeneis I, 142-197 | | 12. | Interrogative clauses; seminar: Aeneis I, 198- 253 | | 13. | Purpose clauses; seminar: Aeneis I, 254-304 | | 14. | Conclusion; seminar: Aeneis I, 305-352 | | 15. | Prepare for the exam; seminar: what have we read? | | |
|  |  |

## Latin Syntax 2

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Latin Syntax 2 |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 7 |
| **ID** | 51426 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Teo Radić, Senior Lector (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 1 |
| **Goal** | Recognize and analyze syntactic relations in Latin; find Croatian equivalents; understand meaning of Latin tenses and moods, compare with Croatian; note specific differences of Latin clauses from the viewpoint of Croatian. Understand Latin texts and translate into Croatian. |
| **Teaching methods** | Individual and group work, using computers and overhead screens. Lecture: units from Latin grammar. Seminar: reading and translating Latin texts, or practicing grammar rules using sentences and shorter passages, illustrating the features discussed in the lecture. The main theme is syntax of clauses and cases. |
| **Assessment methods** | Four 10-minute, one 45-minute test during semester. Record student activity in class. Final exam is written and oral. The written part has grammar tasks and translation of passages from the reading list. To pass to the orals, both translation and grammar should be sufficiently well answered. The final note is produced by results of all tests; the most important (70%) is the final exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Recognize, describe and explain morphologic and syntactic features of Latin | | 2. | Demonstrate understanding of a Latin text by answering questions and paraphrasing the text | | 3. | Demonstrate understanding of a Latin text by translating it into Croatian | | 4. | Indenpendently produce Latin sentences following orthographic, orthoepic, morphologic and syntactic norms | | 5. | Compare Latin syntactic features with Croatian | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Presenting the course; seminar: In Catilinam III, 1-5 | | 2. | Temporal clauses 1; seminar: In Catilinam III, 6-10 | | 3. | Temporal clauses 2; seminar: In Catilinam III, 11-15 | | 4. | Causal clauses; seminar: In Catilinam III, 16-20 | | 5. | Consecutive clauses; seminar: In Catilinam III, 21-25 | | 6. | Clauses of comparison; seminar: In Catilinam III, 26-29 | | 7. | Conditional clauses; seminar: De rerum natura I, 1-43 | | 8. | Hypothetical conditionals 1; seminar: De rerum natura I, 44-101 | | 9. | Hypothetical conditionals 2; seminar: De rerum natura I, 102-145 | | 10. | Concessive clauses; seminar: De rerum natura II, 1-61 | | 11. | Relative clauses; seminar: De rerum natura IV, 1037-1090 | | 12. | Indirect speech; seminar: De rerum natura IV, 1091-1140 | | 13. | Word order; seminar: De rerum natura IV, 1141-1191 | | 14. | Conclusion; seminar: De rerum natura IV, 1192-1232 | | 15. | Practice for the exam; seminar: what have we read? | | |
|  |  |

## Mediaeval Latin

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Mediaeval Latin |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 51433 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L) Jelena Poláček Gajer, Lector (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 |
| **Goal** | Understanding of medieval Latin to the level that one can read the texts written in it; getting acquainted with the most common genres of medieval Latin literature; getting acquainted with the manuscript culture of the Middle Ages and the basic types of Latin script. |
| **Teaching methods** | Medieval Latin is being introduced to students through factography and reading of selected texts of European and Croatian medieval literature, as well as historical documents. Students read texts and analyze both their genre characteristics and phonological, morphological, syntactic and lexical features, comparing them with classical Latin. |
| **Assessment methods** | Written and oral exam at the end of semester. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Student will be able to read and understand Medieval Latin texts | | 2. | Student will be able to notice and explain the characteristics of ML | | 3. | Student wil lbe able put the changes in ML in relation with those found in VL | | 4. | Student will be able to describe the culturological frame of Medieval Latin literature | | 5. | will be able to recognize and describe genres of Medieval Latin literature | | 6. | will be able to list basic biographical and bibliographical features of the authors mentioned during the semester | | 7. | will be able to read Medieval Latin manuscripts | | 8. | demonstrate understanding of a Latin text by translating it into Croatian | | 9. | notice and explain phonological, morphological, syntactic, and semantic divergences from the classical norm characteristic for Old Latin, Late Latin and Medieval Latin texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | European history in Middle ages | | 2. | European Medieval culture | | 3. | Types of Medieval Latin | | 4. | language features (1): phonology, morphology | | 5. | Language features (2): syntax | | 6. | Language features (3) vocabulary | | 7. | Centres of text dissemination in Middle ages (1) | | 8. | Centres of text dissemination in Middle ages (2) | | 9. | Centres of text dissemination in Middle ages (3) | | 10. | Literary genres and the most notable representatives (1) | | 11. | Literary genres and the most notable representatives (2) | | 12. | Literary genres and the most notable representatives (3) | | 13. | Paleography: Medieval scripts | | 14. | Diplomatics: survey of the Medieval chart structure | | 15. | preparation for the exam | | |
|  |  |

## Practical philological work with Latin written documents

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Practical philological work with Latin written documents |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 3 |
| **ID** | 184930 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, P) Ladislav Dobrica, Professional Associate (P) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Practicum | 60 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Vulgar Latin |
| **Goal** | Introduction to non-literary registers of the Latin language from the modern period (especially the 17th and 18th centuries); practical application of basic knowledge of Latin palaeography, especially in the segment of cursive humanities; understanding the administrative text in Latin, compiling short summaries (regesta); getting to know the scope of available archival material in Latin in the Croatian State Archive, as well as getting to know the basics of its storage and retrieval. |
| **Teaching methods** | Practical philological work on archivalia. |
| **Assessment methods** | Students get confirmation if they attended the classes and fullfilled the tasks. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | The student will be able to read the Latin text of the non-literary register, written in the humanistic script. | | 2. | The student will be able to recognize and accurately interpret the phonomorphological, syntactic and lexical features of the Latin language of the non-literary register from the early modern period. | | 3. | The student will be able to understand the content of the archival document written in Latin, retell it and record it in the form of a regest composed in the standard Croatian language. | | 4. | The student will be able to recognize the basic types of early modern period Latin charts and analyze their structure. | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Getting basic information about the history and organization of the Croatian State archive, and its LAtin archivalia in particular. | | 2. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 3. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 4. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 5. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 6. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 7. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 8. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 9. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 10. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 11. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 12. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 13. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 14. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | 15. | Philological work on selected archival material, its translation and writting of regesta in Croatian. | | |
|  |  |

## Roman Historiography

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Historiography |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 51429 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L, S) Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (L) Teo Radić, Senior Lector (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 To enrol course it is necessary to pass course Roman Literature: The Roman Empire |
| **Goal** |  |
| **Teaching methods** |  |
| **Assessment methods** |  |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | 5. |  | | 6. |  | | 7. |  | | 8. |  | | 9. |  | | 10. |  | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | 5. |  | | 6. |  | | 7. |  | | 8. |  | | 9. |  | | 10. |  | | 11. |  | | 12. |  | | 13. |  | | 14. |  | | 15. |  | | |
|  |  |

## Roman Literature: Republican Age

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Literature: Republican Age |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 2 |
| **ID** | 64253 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L) Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Roman literature and its extent in time; periodisation. Greeks and Etruscans shaping Roman culture. Literature of the Archaic age (240-80). Genres: epic (Livius Andronicus, Naevius, Ennius); comedy (Plautus, Terence); tragedy (Pacuvius, Accius); historiography, oratory (the annalists, Cato the Elder); satire (Lucilius). Literature at the end of the Republic (80-30): Cicero, Varro, Catullus and other neoteric authors; Lucretius; the mime. |
| **Teaching methods** |  |
| **Assessment methods** |  |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Provide basic information on historical background of cultural phenomena connected with Roman literature in the Republican age | | 2. | Define periods of Roman literature, describe problems in periodisation | | 3. | Define genres characteristic for Roman literature of the Republican period | | 4. | Describe diachronic development of Roman literature of the Republican age | | 5. | Recognize cultural and historic context of authors discussed | | 6. | Use knowledge of ancient civilisation and culture to compare them with current cultural developments | | 7. | Discover relevant scholarly literature and tools in Croatian and other languages and use it properly | | 8. | Critically assess and interpret scholarly literature | | 9. | In writing and speaking argue about issues of Roman literature of the Republican age | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Survey of the course. Literature. An introduction to Latin literature | | 2. | Premodern civilisation. Basic issues of ancient literature history. Classicism. Literature in fragments. Originality: why there was a Latin literature? The literary public, publication. Authors and sponsors. Generations. Models and influences. Concentration and imagination of ancient people | | 3. | The theatre. Tragedy. Plautus | | 4. | Terence | | 5. | Prayers. Inscriptions. The epic. Epigram. Satire | | 6. | Lucretius | | 7. | Catullus | | 8. | Cato the Elder | | 9. | Cicero: life, rhetoric | | 10. | Cicero: philosophy, letters | | 11. | The annalists. Caesar | | 12. | Sallust | | 13. | Cornelius Nepos | | 14. | Varro. Technical writers | | 15. | Conclusion | | |
|  |  |

## Roman Literature: Republican Age

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Literature: Republican Age |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 5 |
| **ID** | 35879 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L) Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Roman literature and its extent in time; periodisation. Greeks and Etruscans shaping Roman culture. Literature of the Archaic age (240-80). Genres: epic (Livius Andronicus, Naevius, Ennius); comedy (Plautus, Terence); tragedy (Pacuvius, Accius); historiography, oratory (the annalists, Cato the Elder); satire (Lucilius). Literature at the end of the Republic (80-30): Cicero, Varro, Catullus and other neoteric authors; Lucretius; the mime. |
| **Teaching methods** |  |
| **Assessment methods** |  |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Provide basic information on historical background of cultural phenomena connected with Roman literature in the Republican age | | 2. | Provide basic biographic and bibliographic information about the relevant authors | | 3. | Explain origins and development of relevant literary genre | | 4. | Explain differences of Roman literary genres in respect to modern genres | | 5. | Connect bio-bibliographic information into an interpretation | | 6. | Define periods of Roman literature | | 7. | Describe the diachronic development of Latin literature during the Republic | | 8. | describe problems of periodisation in history of literature | | 9. | Discover relevant scholarly literature and tools in Croatian and other languages and use it properly | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Survey of the course. Literature. An introduction to Latin literature | | 2. | Premodern civilisation. Basic issues of ancient literature history. Classicism. Literature in fragments. Originality: why there was a Latin literature? The literary public, publication. Authors and sponsors. Generations. Models and influences. Concentration and imagination of ancient people | | 3. | The theatre. Tragedy. Plautus | | 4. | Terence | | 5. | Prayers. Inscriptions. The epic. Epigram. Satire | | 6. | Lucretius | | 7. | Catullus | | 8. | Cato the Elder | | 9. | Cicero: life, rhetoric | | 10. | Cicero: philosophy, letters | | 11. | The annalists. Caesar | | 12. | Sallust | | 13. | Cornelius Nepos | | 14. | Varro. Technical writers | | 15. | Conclusion | | |
|  |  |

## Roman Literature: The Roman Empire

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Literature: The Roman Empire |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 5 |
| **ID** | 35881 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L, S) Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, L, S) Teo Radić, Senior Lector (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Roman Literature: Republican Age |
| **Goal** | Understanding the main features of Latin literature during the Roman Empire. Memorizing basic bio-bibliographical information on important authors from the period 30 BCE - 524. Understanding genre structure and changes during the period, the conflict of pagan and Christian literary tradition. Recognizing main metres of Latin poetry |
| **Teaching methods** | Explanation of historical events and processes. Interpreting representative literary selections and testimonia. |
| **Assessment methods** | During the course, checking understanding and application of theoretical notions. Written exam: 60 short questions. Oral exam: discussing issues and wrong answers from the written part; displaying understanding of the main characteristics of the period and literary system. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Answer questions about a Latin text, interpret it | | 2. | Identify and discuss cultural, social, historical processes in ancient Rome | | 3. | Describe and interpret genres of ancient literature, its differences from the modern literary genres | | 4. | Compare Greek and Roman literary genres, show their similarities and differences, identify points of influence | | 5. | Name the important authors and works of Latin literature in the Roman Empire | | 6. | Recognize, explain and use basic literary terminology necessary to interpret a literary text | | 7. | Formulate specific feratures of literary periods and stylistic formations in the history of Latin literature | | 8. | use the literary terminology and basic understanding of stylistic forms to analyse and interpret Latin literary texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction. Specific problems of ancient literary history. Profile of the period. Classicism. Survey of literature | | 2. | Poetry of the Augustan age I: Vergil | | 3. | Poetry of the Augustan age II: Horace | | 4. | Poetry of the Augustan age III: the elegiac poets and Ovid | | 5. | Historiography: Livy, Tacitus | | 6. | Philosophy and the novel: Seneca, Petronius | | 7. | Epic after Vergil | | 8. | Epigram and satyre: Martial, Juvenal | | 9. | The last age (117-524): archaising (Fronto, Aulus Gellius). The Roman second Sophistics: Apuleius | | 10. | Suetonius and Marcus Aurelius | | 11. | Rise of Christian Latin literature (Tertullianus, Miniutius Felix, Cyprianus, Lactantius) | | 12. | Literature in the IV century: Symmachus, Macrobius, Claudianus, Ammianus Marcellinus, Donatus, Martianus Capella | | 13. | Great Church fathers: Ambrose, Jerome, Augustine | | 14. | End of Latin literature: Cassiodorus, Boethius | | 15. | Final discussion | | |
|  |  |

## Roman Literature: The Roman Empire

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Literature: The Roman Empire |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 2 |
| **ID** | 64252 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L) Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, L) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 30 | |
| **Prerequisites** | None |
| **Goal** | Understanding the main features of Latin literature during the Roman Empire. Memorizing basic bio-bibliographical information on important authors from the period 30 BCE - 524. Understanding genre structure and changes during the period, the conflict of pagan and Christian literary tradition. |
| **Teaching methods** |  |
| **Assessment methods** |  |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Answer questions about a Latin text, interpret it | | 2. | Identify and discuss cultural, social, historical processes in ancient Rome | | 3. | Describe and interpret genres of ancient literature, its differences from the modern literary genres | | 4. | Compare Greek and Roman literary genres, show their similarities and differences, identify points of influence | | 5. | Name the important authors and works of Latin literature in the Roman Empire | | 6. | Recognize, explain and use basic literary terminology necessary to interpret a literary text | | 7. | Formulate specific feratures of literary periods and stylistic formations in the history of Latin literature | | 8. | use the literary terminology and basic understanding of stylistic forms to analyse and interpret Latin literary texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introduction. Specific problems of ancient literary history. Profile of the period. Classicism. Survey of literature | | 2. | Poetry of the Augustan age I: Vergil | | 3. | Poetry of the Augustan age II: Horace | | 4. | Poetry of the Augustan age III: the elegiac poets and Ovid | | 5. | Historiography: Livy, Tacitus | | 6. | Philosophy and the novel: Seneca, Petronius | | 7. | Epic after Vergil | | 8. | Epigram and satyre: Martial, Juvenal | | 9. | The last age (117-524): archaising (Fronto, Aulus Gellius). The Roman second Sophistics: Apuleius | | 10. | Suetonius and Marcus Aurelius | | 11. | Rise of Christian Latin literature (Tertullianus, Miniutius Felix, Cyprianus, Lactantius) | | 12. | Literature in the IV century: Symmachus, Macrobius, Claudianus, Ammianus Marcellinus, Donatus, Martianus Capella | | 13. | The great Church Fathers: Ambrose, Jerome, Augustine | | 14. | End of Latin literature: Cassiodorus, Boethius | | 15. | Conclusion | | |
|  |  |

## Roman Satire

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Satire |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 4 |
| **ID** | 51427 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L, S) Jelena Poláček Gajer, Lector (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Latin 2 To enrol course it is necessary to pass course Roman Literature: The Roman Empire |
| **Goal** | Observing the exemplary position of Roman satire as a unique genre not taken from the Greeks; vocabulary expansion (vocabulary of invective and mockery); an insight into the social background that generates satirical production. |
| **Teaching methods** | Roman satire, except through lectures, is being introduced in selected texts by Lucilius, Horace, Persius and Juvenal. Students will read the texts and notice and analyze their genre characteristics, as well as their echo in modern Latin literature. |
| **Assessment methods** | Written and oral exam. |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | to number the most prominent authors of Roman satire and their works | | 2. | to number the most prominent satirical authors in Croatian Neolatin literature and their works | | 3. | to critically evaluate certain genre phenomena in the literature of Roman satire in relation to the socio-historical context | | 4. | express in one's own words specific features of the Roman satire in the context of the history of Latin literature | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | (Lecture) literary definition of satire and satirical: history of the title, satire as an original Roman genre / (Seminary) Hor. Sat. I,6 | | 2. | Lucilius (1) / Hor. Sat. I, 6 | | 3. | Lucilius (2) / Hor. Sat. I, 6 | | 4. | Varro and Menippean satire /Hor. Sat. I,9 | | 5. | Horatius (1) / Juv. III | | 6. | Horatius (2) / Juv. III | | 7. | Horatius (3) / Juv. III | | 8. | Persius (1) / Juv. III | | 9. | Persius (2) / Juv. X | | 10. | Persius (3) / Juv. X | | 11. | Juvenal (1) / Juv. X | | 12. | Juvenal (2) / Juv. X | | 13. | Juvenal (3) / Pers. I | | 14. | Satire in Croatian Neolatin literature: Damianus Benessa / Pers. I | | 15. | Satire in Croatian Neolatin literature: Junius Resti / Pers. I | | |
|  |  |

## Roman Satire

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Roman Satire |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 58602 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L, S) Jelena Poláček Gajer, Lector (S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 To enrol course it is necessary to pass course Roman Literature: The Roman Empire |
| **Goal** | Observing the exemplary position of satire as a unique genre not taken from the Greeks; vocabulary expansion (vocabulary of invective and mockery); an insight into the social background that generates satirical production. |
| **Teaching methods** | Roman satire, except through lectures, is being introduced in selected texts by Lucilius, Horace, Persius and Juvenal. Students will read the texts and notice and analyze their genre characteristics, as well as their echo in modern Latin literature. |
| **Assessment methods** | Written and oral exam |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. |  | | 2. |  | | 3. |  | | 4. |  | | 5. |  | | 6. |  | | 7. |  | | 8. |  | | 9. |  | | 10. |  | | 11. |  | | 12. |  | | 13. |  | | 14. |  | | 15. |  | | |
|  |  |

## The Oldest Written Documents in Latin

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | The Oldest Written Documents in Latin |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 4 |
| **ID** | 51424 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 30 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Fundamentals of Latin 2 |
| **Goal** | Observation and diachronic recognition of phonetic and morphological changes of the Latin language in order to explain phenomena that cannot be properly interpreted in a synchronic description. |
| **Teaching methods** | Selected epigraphic material and literary texts of the pre-classical period is being used to explain the origin of the Latin alphabet, the development of sounds, nouns and verbs of the Latin language. The confirmed phenomena in other Italian languages are being pointed out and thus give the basis for comparative Indo-European studies. Theoretical description of linguistic phenomena and their application on specific texts; independent students' work: preparation of given texts, joint reading and joint conversation |
| **Assessment methods** | written exam - translation of an archaic text into classical Latin; oral exam - interpretation of linguistic phenomena on examples from the text, knowledge of the basics of comparative Indo-European studies |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | to understand the position of Latin among other Italian languages (and the languages of the Apennine Peninsula) | | 2. | to show understanding of the archaic Latin text by translating the text into classical Latin | | 3. | to show knowledge of the basic terms and methods of Indoeuropeistics | | 4. | to interprete development of the Latin alphabet, voices, and noun and verb system in Latin | | 5. | recognize, describe, and explain morphological and syntactic categories in Latin, compare them and connect them to the Croatian linguistic system | | 6. | describe position of Latin among other Italian languages (and the languages of the Apennine Peninsula) | | 7. | notice and explain phonological, morphological, syntactic, and semantic divergences from the classical norm characteristic for Old Latin, Late Latin and Medieval Latin texts | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | introductory survey, according to Palmer / Morani / Stolz-Debrunner, of the historical stages of the development of the Latin language | | 2. | introductory survey - part 2; a review of the Oscan-Umbrian monuments; the oldest Latin monuments (Lapis niger, Fibula Praenestina, Duenos' inscription, Carmen Arvale, Carmen Saliare) | | 3. | introduction to comparative Indo-European linguistics - introduction to the literature and clarification of the relationship between traditional and modern linguistic descriptions; Elogia Scipionum | | 4. | reconstruction of Indo-European phonological system with examples; Elogia Scipionum | | 5. | special features of Latin development of the inhereted Indo-European phonological system - vocalism; Elogia Scipionum | | 6. | special features of Latin development of the inhereted Indo-European phonological system - vocalism; Columna rostrata | | 7. | special features of Latin development of the inhereted Indo-European phonological system - consonantism; Popilius' milestone, Betilienus Varus inscription, Palmer 47-48 | | 8. | Indoeuropean umlaut; votive inscriptions - Lucius Mummius inscription, Vertuleieis inscription, Palmer 37-44 | | 9. | repetition and summary | | 10. | noun morphology;dialectal Latin texts (Luceria, Spoleto, Palm. 23-33) | | 11. | noun morphology; Senatus consultum de Bacchanalibus | | 12. | pronoun morphology; Senatus consultum de Bacchanalibus, Palmer 9-10 (L. Aemilius from 189. BC and L. Cornelius from 159. BC) | | 13. | verb morphology; Leges duodecim tabularum | | 14. | verb morphology; Leges duodecim tabularum, miscellanea (Palmer 18-19) | | 15. | resume | | |
|  |  |

## Translation from Latin into Croatian

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Translation from Latin into Croatian |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 51430 |
| **Semesters** | Winter |
| **Teachers** | Neven Jovanović, PhD, Full Professor (primary, L, S, PE) Irena Bratičević, PhD, Associate Professor (primary, L, S) Jelena Poláček Gajer, Lector (S, PE) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 30 | | Practical language | 15 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 |
| **Goal** | Theory and practice of translating Latin prose. Basic issues, theories, and terminology of translation. Discussing own translations in class. Group work and development of additional translators' skills (finding resources, comparing texts, creating terminological lists, translation diaries and other ways of documenting procedures and solutions). Evaluation of own and other people's translations sharpens the literary, linguistic and cultural sensibility. |
| **Teaching methods** | learning language; independent translation; weekly tasks; group work; translating from Latin into Croatian; evaluating own and other people's work. |
| **Assessment methods** | Class work (20%) Translating set texts and group projects (55%) Final independent translation from the reading list (25%) |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Translate text from Latin into Croatian to demonstrate understanding of the text | | 2. | Demonstrate ability to produce a standard, publishable text in Croatian on the basis of a Latin source text | | 3. | Assess other translations to demonstrate understanding of translation theory (especially regarding translation from Latin) | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | Introducing the course and its goals Seminar: Caecin. 1 | | 2. | Comparing translation and source Seminar: Caecin. 2-3 | | 3. | Comparing several translations Seminar: Caecin. 9-10 | | 4. | Translation theory basics; special issues of Latin translation Seminar: Caecin. 10-12 | | 5. | Assessing available dictionaries Seminar: Caecin. 13-14 | | 6. | From "intertranslation" to a text in Croatian Seminar: Caecin. 15-17 | | 7. | From a literal translation to the free translation Seminar: Caecin. 18-19 | | 8. | Assessing translation 1 Seminar: Caecin. 20-23 | | 9. | Assessing translation 2 Seminar: Caecin. 31-32 | | 10. | Translator's traps: what is not allowed, anachronisms, elegance in target language Seminar: Caecin. 33-34 | | 11. | Sentence focus Seminar: Caecin. 35-39 | | 12. | Phases of translation Seminar: Caecin. 40-41 | | 13. | Translating style | | 14. | Using knowledge and skills | | 15. | Conclusion | | |
|  |  |

## Vulgar Latin

|  |  |
| --- | --- |
| **Name** | Vulgar Latin |
| **Organizational unit** | Chair of Latin language and Roman literature |
| **ECTS credits** | 6 |
| **ID** | 51432 |
| **Semesters** | Summer |
| **Teachers** | Vladimir Rezar, PhD, Full Professor (primary, L, S) |
| **Hours** | |  |  | | --- | --- | | Lectures | 15 | | Seminar | 45 | |
| **Prerequisites** | To enrol course it is necessary to pass course Latin Syntax 2 |
| **Goal** | The concept and definition of vulgar Latin, sources for the study of vulgar Latin, voice and morphosyntactic features, analysis of selected texts. By analyzing the selected texts the students will notice and be able to interpret the peculiarities of spoken Latin in its opposition to the "classical literary" language. |
| **Teaching methods** | theoretical description of the linguistic features of vulgar Latin and their application to specific texts; independent students work: preparation of given texts, joint reading and joint conversation about them. |
| **Assessment methods** | written 45 minute sexam (60% of possible points): analysis of the selected text (about 100 words) in which there are characteristic forms of vulgar Latin and translation of that text; 30-minute oral exam (40% points) |
| **Learning outcomes** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | student will be able to identify and describe stages in development of VL | | 2. | student will be able to list and describe factors of divergence of written and spoken Latin | | 3. | student will be able to note and explain phonological, morphological, syntactic and semantic differences from Classical Latin in Vl texts | | 4. | Student will be able to identify and comment on cultural and social processes in Roman empire | | 5. | notice and explain phonological, morphological, syntactic, and semantic divergences from the classical norm characteristic for Old Latin, Late Latin and Medieval Latin texts | | 6. | autonomously and critically use academic and professional literature | | 7. | use foreign language for specific purposes in linguistic interaction with speakers of that language and for reading specialized literature | | |
| **Content** |  |
| |  |  | | --- | --- | | 1. | introductory meeting (literature, hodogram) | | 2. | general survey of the vulgar Latin phenomenon: definition of vulgar latin and chronology of the phenomenon /text: handout 1 | | 3. | general survey of the vulgar Latin phenomenon: the problem of unity of VL; relation to Romance languages / text: Fayum vax plate | | 4. | phonology of VL: vocalism / text: Appendix Probi (a selection) | | 5. | phonology of VL: consonantism / text: Pompeian graffiti, tombstone inscriptions, tabellae defixionum (a selection) | | 6. | morphology of VL: nouns / text: Pompeian graffiti, tombstone inscriptions, tabellae defixionum (a selection) | | 7. | morphology of VL: nouns / text: the letters of Claudius Terentianus (a selection) | | 8. | morphology of VL: verbs / text: the letters of Claudius Terentianus (a selection) | | 9. | syntax of VL: cases /text: Itinerarium egeriae (a selction) | | 10. | syntax of VL: cases / text: Vetus Latina-Vulgata (a selection) | | 11. | syntax of VL: sentence / text: Formulae (a selection) | | 12. | syntax of VL: sentence / text: Petronii Satyrica (a selection) | | 13. | lexical features of VL: word formation, semantic shifting, loan words / text: Petronii Satyrica (a selection) | | 14. | lexical features of VL: geographical distribution / text. Petronii Satyrica (a selection | | 15. |  | | |
|  |  |

# Teachers